

# Declaration of Performance No. 360-3201-0199 REV 07

Declaration of Performance according to the Construction Products Regulation EU No. 305/2011

1. Unique identification code of the product type	Model(s): 2X-F1, 2X-F1-SC, 2X-F1-S, 2X-F1-SC-S, 2X-F1-FB2, 2X-F1-FB2-S, 2X-F1-SCFB, 2X-F1-SCFB-S, 2X-E1, 2X-E1-S  Brand(s): Aritech
2. Type, batch, or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4)	Each individual product is identified with a label containing a unique serial number.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer	Part 2: Control and indicating equipment. Part 4: Power supply equipment. Part 21: Alarm transmission and fault warning routing equipment.
4. Name, registered trade name, or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5)	UTC CCS Manufacturing Polska sp. z o.o. ul. Kolejowa 24, 39 - 100 Ropczyce, Poland
5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2)	UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, NL-6003 DH Weert, The Netherlands
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V	System 1
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard	BRE; 0832 performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control with continuous surveillance assessment and approval of the factory production control under system 1 and issued the EC certificate of conformity and certificate of constancy of performance: 0832-CPD-1544 (Africa) / 0832-CPR-F0518 (Poland)
8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:	Not applicable, see point 7
9. Declared performance: All requirements incl. all essential characteristics and corresponding performances as described in the harmonised technical specifications EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 , EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 and EN 54-21:2006 for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined.	

## Control and Indicating Equipment EN54-2

Essential characteristics	Performance	Harmonized technical specification
Performance under fire conditions	PASS	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Response delay (response time to fire)	PASS	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Operational reliability	PASS	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Durability of operational reliability, Temperature resistance	PASS	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Durability of operational reliability, Vibration resistance	PASS	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Durability of operational reliability, Electrical stability	PASS	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Durability of operational reliability: humidity resistance	PASS	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006


## Power Supply Equipment EN54-4


Essential characteristics	Performance	Harmonized technical specification
Performance of power supply	PASS	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Operational reliability	PASS	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Durability of operational reliability: temperature resistance	PASS	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Durability of operational reliability: vibration resistance	PASS	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Durability of operational reliability: electrical stability	PASS	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Durability of operational reliability: humidity resistance	PASS	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

**Fire detection and fire alarm systems - Part 21: Alarm transmission and fault warning routing equipment**

Essential characteristics	Performance	Harmonized technical specification
Performance of transmission	PASS	EN 54-21:2006
Operational reliability	PASS	EN 54-21:2006
Durability of operational reliability, Temperature resistance	PASS	EN 54-21:2006
Durability of operational reliability, Vibration resistance	PASS	EN 54-21:2006
Durability of operational reliability, Electrical stability	PASS	EN 54-21:2006
Durability of operational reliability, Humidity resistance	PASS	EN 54-21:2006

10. The performance of the product identified in items 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.  
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed by: Jose maria Mendez Segui. Technology Manager, Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat 08950, Barcelona, Spain	
Location: Esplugues de Llobregat	Date: 31 January 2017

Regulation (EU) No. 305/2011 CPR Supplementary CE marking information

Identification of the Certification Body: 0832
Manufacturer: UTC CCS Manufacturing Polska sp. z o.o. ul. Kolejowa 24, 39 - 100 Ropczyce, Poland
Last two digits of year CE mark was first placed: 13
Declaration of Performance (DoP) Number: 360-3201-0199 REV 07
EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 , EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 and EN 54-21:2006
Unique identification of product type: See the product label for the product documentation part number and revision.
Intended use: See DoP point 3.
Essential characteristics: See DoP point 9.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<http://www.utcssecurityproducts.eu/dop/>

[DoP.Requests@fs.utc.com](mailto:DoP.Requests@fs.utc.com)

© 2017 UTC Fire & Security. All rights reserved.

# Teljesítménynyilatkozat sz.: 360-3201-0199 REV 07

Az EU építési termékekre vonatkozó 305/2011 sz. határozata szerinti teljesítménynyilatkozat

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja	Modell(ek): 2X-F1, 2X-F1-SC, 2X-F1-S, 2X-F1-SC-S, 2X-F1-FB2, 2X-F1-FB2-S, 2X-F1-SCFB, 2X-F1-SCFB-S, 2X-E1, 2X-E1-S  Márka(k): Aritech
2. Típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 11. cikk (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően	Minden egyes terméket egy egyedi sorozatszámot tartalmazó címke azonosít.
3. Az építési terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése vagy rendeltetései az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban	2. Rész: Tűzjelző központ. 4. Rész: Tápegységek. 21. Rész: Riasztás- és hibajelzés-átviteli készülék
4. A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően	UTC CCS Manufacturing Polska sp. z o.o. ul. Kolejowa 24, 39 - 100 Ropczyce, Poland
5. Adott esetben annak a meghatalmazott képviselőnek a neve és értesítési címe, akinek a megbízása körébe a 12. cikk (2) bekezdésében meghatározott feladatok tartoznak	UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, NL-6003 DH Weert, The Netherlands
6. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló, az V. mellékletben szereplők szerinti rendszer vagy rendszerek	1. rendszer
7. Harmonizált szabványok által szabályozott építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén	BRE: 0832 végeztek típusvizsgálatot, elvégezték a gyártó üzem és az üzemi gyártásellenőrzés állandó felügyelet melletti értékeléssel egybekötött alapvizsgálatát és az üzemi gyártásellenőrzés 1. rendszer szerinti jóváhagyását, továbbá kiadták az EC megfelelési tanúsítványt és a teljesítmény állandóságát igazoló tanúsítványt: 0832-CPD-1544 (Africa) / 0832-CPR-F0518 (Poland)
8. Olyan építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén, amelyekre európai műszaki értékelést adtak ki:	Nem alkalmazható, lásd a 7. pontot
9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény: Minden követelmény meg van határozva, beleértve a fenti 3. pontban közölt rendeltetésre vagy rendeltetésekre vonatkozó EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 , EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 és EN 54-21:2006 harmonizált műszaki előírásban szereplő összes fő jellemzőt és a megfelelő teljesítményeket.	

## Tűzjelző központ EN54-2

Fő jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások
Teljesítmény tűz esetén	MEGFELELT	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Reagálási késedelem (tűzre adott reakcióidő)	MEGFELELT	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Üzembiztonság	MEGFELELT	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Üzembiztonság állandósága: Hőellenállás	MEGFELELT	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Üzembiztonság állandósága: Rezgésállóság	MEGFELELT	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Üzembiztonság állandósága: Elektromos stabilitás	MEGFELELT	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Üzembiztonság állandósága: nedvességállóság	MEGFELELT	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

## Tápegység EN54-4

Fő jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások
Tápegység teljesítménye	MEGFELELT	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Üzembiztonság	MEGFELELT	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Üzembiztonság állandósága: hőellenállás	MEGFELELT	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Üzembiztonság állandósága: rezgésállóság	MEGFELELT	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Üzembiztonság állandósága: elektromos stabilitás	MEGFELELT	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Üzembiztonság állandósága: nedvességállóság	MEGFELELT	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

## Tűzjelző berendezések. 21. rész: Riasztásátviteli és hibajelzési útvonalak berendezései

Fő jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások
Átviteli teljesítmény	MEGFELELT	EN 54-21:2006
Üzembiztonság	MEGFELELT	EN 54-21:2006
Üzembiztonság állandósága: Hőellenállás	MEGFELELT	EN 54-21:2006
Üzembiztonság állandósága: Rezgésállóság	MEGFELELT	EN 54-21:2006
Üzembiztonság állandósága: Elektromos stabilitás	MEGFELELT	EN 54-21:2006
Üzembiztonság állandósága: Nedvességállóság	MEGFELELT	EN 54-21:2006

10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.  
E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Aláíró: Jose Maria Mendez Segui , Technology Manager,  
Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat  
08950, Barcelona, Spain

Hely: Esplugues de Llobregat

Dátum: 31/01/2017.

**EU határozat sz.: 305/2011 CPR kiegészítő CE jelölés adatai**



Tanúsító hatóság azonosítója: 0832

Gyártó:

UTC CCS Manufacturing Polska sp. z o.o. ul. Kolejowa 24, 39 - 100 Ropczyce, Poland

CE jelölés első kiadási évének utolsó két számjegye: 13

Teljesítménynyilatkozat (DoP) száma: 360-3201-0199 REV 07

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 , EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 és EN 54-21:2006

Terméktípus egyedi azonosítója: A termékdokumentáció számát és módosítási számát megtalálja a termékcímkén.

Rendeltetés: Lásd a DoP 3. pontját.

Fő jellemzők: Lásd a DoP 9. pontját.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<http://www.utcssecurityproducts.eu/dop/>

DoP.Requests@fs.utc.com

© 2017 UTC Fire & Security. Minden jog fenntartva.

# Deklaracja właściwości użytkowych nr 360-3201-0199 REV 07

Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 w sprawie wyrobów budowlanych

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu	Model lub modele: 2X-F1, 2X-F1-SC, 2X-F1-S, 2X-F1-SC-S, 2X-F1-FB2, 2X-F1-FB2-S, 2X-F1-SCFB, 2X-F1-SCFB-S, 2X-E1, 2X-E1-S  Marka lub marki: Aritech
2. Typ, partia, numer seryjny lub inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego zgodnie z wymogami artykułu 11(4)	Każdy produkt jest oznaczony etykietą zawierającą niepowtarzalny numer seryjny.
3. Przeznaczenie lub przeznaczenia wyrobu budowlanego, zgodnie z odpowiednią zharmonizowaną specyfikacją techniczną, przewidzianą przez producenta	Część 2: Centrale sygnalizacji pożarowej Część 4: Zasilacze Część 21: Urządzenia transmisji alarmów pożarowych i sygnałów uszkodzeniowych
4. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowany znak towarowy i adres kontaktowy producenta zgodnie z wymogami artykułu 11(5)	UTC CCS Manufacturing Polska sp. z o.o. ul. Kolejowa 24, 39 - 100 Ropczyce, Poland
5. W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy autoryzowanego przedstawiciela, którego upoważnienie obejmuje zadania określone w artykule 12(2)	UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, NL-6003 DH Weert, Holandia
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w Załączniku V	System 1
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną	BRE: 0832 przeprowadzone badanie typu oraz wstępna inspekcja zakładu produkcyjnego i systemu kontroli produkcji z oceną stałego nadzoru oraz atest kontroli produkcji zgodnie z systemem 1 i wydane świadectwa zgodności UE oraz świadectwa stałości właściwości użytkowych: 0832-CPD-1544 (Africa) / 0832-CPR-F0518 (Polska)
8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wystawiono Europejską Ocenę Techniczną:	Nie dotyczy, patrz punkt 7.
9. Deklarowane właściwości użytkowe: Ustalono wszystkie wymagania, w tym wszystkie zasadnicze charakterystyki i odpowiednie właściwości użytkowe opisane w zharmonizowanych specyfikacjach technicznych EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006, EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-21:2006 w zakresie przeznaczenia lub przeznaczeń wskazanych w punkcie 3 powyżej.	

## Centrale sygnalizacji pożarowej EN54-2

Zasadnicze charakterystyki	Przebieg testu	Zharmonizowana norma techniczna
Działanie podczas pożaru	POZYTYWNY	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Opóźnienie odpowiedzi (czas reakcji na pożar)	POZYTYWNY	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Niezawodność robocza	POZYTYWNY	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Trwałość niezawodności roboczej, odporność temperaturowa	POZYTYWNY	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Trwałość niezawodności roboczej, odporność na drgania	POZYTYWNY	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Trwałość niezawodności roboczej, stabilność elektryczna	POZYTYWNY	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006
Trwałość niezawodności roboczej: odporność na wilgotność	POZYTYWNY	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

## Zasilacze EN54-4


Zasadnicze charakterystyki	Przebieg testu	Zharmonizowana norma techniczna
Wydajność zasilania	POZYTYWNY	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Niezawodność robocza	POZYTYWNY	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Trwałość niezawodności roboczej: odporność temperaturowa	POZYTYWNY	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Trwałość niezawodności roboczej: odporność na drgania	POZYTYWNY	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Trwałość niezawodności roboczej: stabilność elektryczna	POZYTYWNY	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006
Trwałość niezawodności roboczej: odporność na wilgotność	POZYTYWNY	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006


**Systemy sygnalizacji pożarowej — Część 21: Urządzenia transmisji alarmów pożarowych i sygnałów uszkodzeniowych**

Zasadnicze charakterystyki	Przebieg testu	Zharmonizowana norma techniczna
Wydajność transmisji	POZYTYWNY	EN 54-21:2006
Niezawodność robocza	POZYTYWNY	EN 54-21:2006
Trwałość niezawodności roboczej, odporność temperaturowa	POZYTYWNY	EN 54-21:2006
Trwałość niezawodności roboczej, odporność na drgania	POZYTYWNY	EN 54-21:2006
Trwałość niezawodności roboczej, stabilność elektryczna	POZYTYWNY	EN 54-21:2006
Trwałość niezawodności roboczej, odporność na wilgotność	POZYTYWNY	EN 54-21:2006

10. Właściwości użytkowe produktu wskazanego w punktach 1 i 2 są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi podanymi w punkcie 9.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta wskazanego w punkcie 4.

Podpisał: Jose Maria Mendez Segui Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat 08950, Barcelona, Spain	
Miejscowość: Esplugues de Llobregat	Data: 31/01/2017

Dodatkowe informacje na temat oznaczenia CE według Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 CPR

Oznaczenie instytucji certyfikującej: 0832
Producent: UTC CCS Manufacturing Polska sp. z o.o. ul. Kolejowa 24, 39 - 100 Ropczyce, Poland
Ostatnie dwie cyfry roku pierwszego umieszczenia znaku CE: 13
Numer deklaracji właściwości użytkowych: 360-3201-0199 REV 07
EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 , EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-21:2006
Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: Numer części i wersja dokumentacji produktu znajdują się na etykiecie produktu.
Przeznaczenie: Patrz punkt 3 deklaracji właściwości użytkowych.
Zasadnicze charakterystyki: Patrz punkt 9 deklaracji właściwości użytkowych.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiaste siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<http://www.utcssecurityproducts.eu/dop/>

DoP.Requests@fs.utc.com

© 2017 UTC Fire & Security. Wszelkie prawa zastrzeżone.